



 **Husqvarna**[®]



AY 27, AY 37, AY 47, AY 57, AY 67, AY 77,
AY 87, AY 107, AY 157

ÍNDICE

Introdução.....	2	Resolução de problemas.....	9
Segurança.....	2	Armazenamento e eliminação.....	11
Funcionamento.....	5	Especificações técnicas.....	12
Manutenção.....	6	Declaração CE de conformidade.....	14

Introdução

Descrição do produto

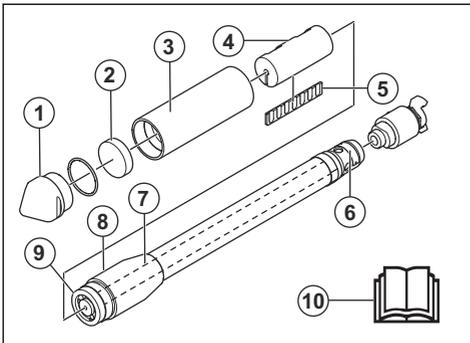
O produto é um vibrador de betão. O produto tem um motor pneumático que contém apenas 2 peças móveis. O ar comprimido é fornecido ao produto através da válvula de ar.

Pode ser instalado um lubrificador automático nos modelos AY 27, AY 37, AY 47, AY 57, AY 67, AY 77, AY 87 como equipamento opcional. O lubrificador automático é fornecido pelo fabricante do compressor de ar.

Finalidade

Este produto foi concebido apenas para funcionamento profissional. O produto remove bolhas de ar de betão húmido. Não utilize o produto para outras tarefas.

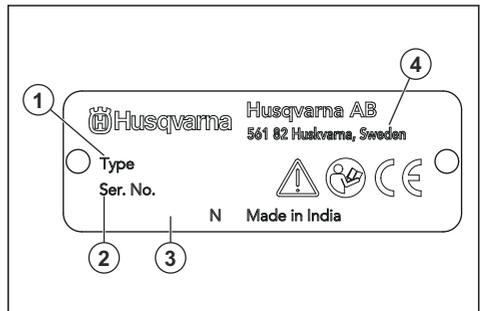
Vista geral do produto



1. Tampa da extremidade
2. Flange dianteiro
3. Tubo
4. Rotor
5. Lamela
6. Placa de tipo

7. Mangueira interna
8. Conetor traseiro
9. Flange traseiro
10. Manual do utilizador

Placa de tipo



1. Tipo de produto
2. Número de série
3. Velocidade, rpm
4. Fabricante

Responsabilidade pelo produto

Como referido nas leis de responsabilidade pelo produto, não somos responsáveis por danos causados pelo nosso produto se:

- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: Utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou

transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: Utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: Utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Instruções de segurança gerais



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Se o utilizador não for cuidadoso ou se o produto for utilizado de forma incorreta, este produto é uma ferramenta perigosa. Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do operador ou terceiros. Antes de utilizar o produto, é necessário ler e compreender o conteúdo deste manual do utilizador.
- Guarde todas as instruções e avisos.
- Cumpra todas as leis e regulamentos aplicáveis.
- O operador e a entidade patronal do operador têm de conhecer e evitar os riscos durante o funcionamento do produto.
- Não permita que o produto seja utilizado por pessoas que não tenham lido e compreendido o conteúdo do manual do utilizador.
- Não utilize o produto a menos que tenha recebido formação prévia. Certifique-se de que todos os operadores receberam formação.
- Não deixe uma criança utilizar o produto.
- Permita a utilização do produto apenas a pessoas autorizadas.
- O operador é responsável por acidentes que ocorrem a terceiros ou à respetiva propriedade.
- Não utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- Seja sempre cuidadoso e use o seu senso comum.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para diminuir o risco de ferimentos graves ou fatais, recomendamos que os portadores de implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar este produto.
- Mantenha o produto limpo. Certifique-se de que pode ler claramente os sinais e os autocolantes.
- Não utilize o produto se este apresentar algum defeito.
- Não efetue modificações neste produto.

- Não utilize o produto se existir a possibilidade de outras pessoas terem efetuado modificações no mesmo.

Instruções de segurança para funcionamento



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Certifique-se de que sabe como desligar o produto rapidamente em caso de emergência.
- O utilizador tem de ter a força física necessária para utilizar o produto em segurança.
- Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 4*.
- Certifique-se de que se encontram no local de trabalho apenas pessoas autorizadas.
- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.
- Certifique-se de que está numa posição segura e estável durante o funcionamento.
- Confirme que não existe massa lubrificante ou óleo no punho.
- Não utilize o produto em zonas onde possam ocorrer incêndios ou explosões.
- O produto pode causar a projeção de objetos a alta velocidade. Certifique-se de que todas as pessoas na área de trabalho utilizam equipamento de proteção pessoal aprovado. Retire os objetos soltos da área de trabalho.
- Antes de se afastar, pare o produto e desligue a fonte de alimentação.
- Certifique-se de que as roupas, os cabelos compridos e as joias não ficam presos nas peças móveis.
- Não se sente no produto.
- Não bata no produto.
- Certifique-se de que não existe a possibilidade de alguém ficar preso ou tropeçar nos cabos, nas mangueiras e nos eixos na área de trabalho.
- Antes de utilizar o produto, descubra se existem fios, cabos ou outras fontes de eletricidade ocultos. Não utilize o produto a menos que saiba que se encontra numa área de trabalho segura.

Segurança da vibração



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Durante o funcionamento do produto, as vibrações passam do produto para o operador. A utilização regular e frequente do produto pode provocar ou aumentar o grau de ferimentos no operador. Podem ocorrer lesões nos dedos, mãos, pulsos, braços, ombros e/ou nervos e no fornecimento de sangue ou outras partes do corpo. Os ferimentos podem ser

incapacitantes e/ou permanentes e podem aumentar gradualmente durante semanas, meses ou anos. As possíveis lesões incluem danos no sistema circulatório, no sistema nervoso, nas articulações e noutras estruturas do corpo.

- Os sintomas podem ocorrer durante a utilização do produto ou noutras alturas. Se tiver sintomas e continuar a utilizar o produto, os sintomas podem aumentar ou tornar-se permanentes. Se estes ou outros sintomas ocorrerem, procure assistência médica:
 - Dormência, perda de sensibilidade, formigueiro, pontadas, dor, ardor, palpitações, vibração, rigidez, descoordenação, perda de força, alterações na cor ou estado da pele.
- Os sintomas podem aumentar com temperaturas frias. Utilize vestuário quente e mantenha as mãos quentes e secas quando utilizar o produto em ambientes frios.
- Efetue a manutenção e utilize o produto conforme indicado no manual do utilizador, para manter um nível de vibração correto.
- O produto está equipado com um sistema antivibração que reduz as vibrações dos punhos para o operador. Deixe o produto realizar o trabalho. Não empurre o produto com força. Segure o produto ligeiramente pelos punhos, mas certifique-se de que o controla e o utiliza em segurança. Não empurre os punhos até aos batentes mais do que o necessário.
- Mantenha as mãos apenas no punho ou nos punhos. Mantenha todas as outras partes do corpo afastadas do produto.
- Pare imediatamente o produto se ocorrerem subitamente vibrações fortes. Não continue a utilização antes de eliminar a causa do aumento de vibrações.

Segurança contra poeiras



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O funcionamento do produto pode provocar a libertação de poeiras para o ar. As poeiras podem provocar ferimentos graves e problemas de saúde permanentes. A poeira de sílica é considerada nociva por várias autoridades. Estes são alguns exemplos de problemas de saúde:
 - As doenças pulmonares fatais, bronquite crónica, silicose e fibrose pulmonar
 - Cancro
 - Malformações congénitas
 - Inflamação da pele
- Utilize o equipamento correto para diminuir a quantidade de poeiras e fumos no ar e para diminuir a poeira no equipamento de trabalho, vestuário, partes do corpo e superfícies. Exemplos desse equipamento são os sistemas de recolha de poeiras

e os jatos de água para captar a poeira. Sempre que possível, reduza a poeira na fonte. Certifique-se de que o equipamento está instalado e é utilizado corretamente e de que é efetuada a manutenção regular.

- Utilize proteção respiratória aprovada. Certifique-se de que a proteção respiratória é aplicável aos materiais perigosos na área de trabalho.
- Certifique-se de que o fluxo de ar no local de trabalho é suficiente.
- Se possível, aponte o escape do produto para onde não possa provocar a libertação de poeiras para o ar.

Segurança de ruído



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Os níveis de ruído elevados e a exposição prolongada ao ruído podem provocar perda da capacidade auditiva.
- Para manter o nível de ruído no mínimo, efetue a manutenção e utilize o produto conforme indicado no manual do utilizador.
- Utilize protetores acústicos aprovados enquanto utiliza o produto.
- Verifique se ouve os sinais de aviso e vozes quando está a utilizar os protetores acústicos. Retire os protetores acústicos quando o produto estiver parado, salvo se for necessária proteção auditiva para o nível de ruído na área de trabalho.

Equipamento de proteção pessoal



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize sempre equipamento de proteção pessoal aprovado ao utilizar o produto. O equipamento de proteção pessoal não previne totalmente os ferimentos mas diminui a respetiva gravidade em caso de acidente. Obtenha ajuda junto do seu concessionário para selecionar o equipamento de proteção pessoal correto.
- Verifique regularmente o estado do equipamento de proteção pessoal.
- Utilize um capacete de proteção aprovado.
- Utilize protetores acústicos aprovados.
- Utilize proteção respiratória aprovada.
- Utilize proteção ocular aprovada com proteção lateral.
- Utilize luvas de proteção.
- Use botas com biqueira de aço e sola antideslizante.
- Utilize vestuário de trabalho aprovado, ou vestuário justo equivalente com mangas compridas e pernas compridas.

Instruções de segurança para mangueiras pneumáticas



ATENÇÃO: Uma mangueira pneumática solta pode mover-se aleatoriamente e com força. Existe o risco de ferimentos ou morte se o operador ou outras pessoas forem atingidos por uma mangueira pneumática. Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Examine a mangueira pneumática e os conectores quanto a danos. Substitua as peças danificadas imediatamente.
- Certifique-se de que todos os conectores da mangueira pneumática estão instalados corretamente.
- Certifique-se de que a mangueira pneumática está ligada corretamente.
- Não segure na mangueira pneumática para levantar ou mover o produto.
- Não desligue uma mangueira pneumática que esteja pressurizada. Antes de desligar a mangueira pneumática, pare o compressor de ar e, em seguida, utilize a função de arranque e paragem no produto para libertar a pressão restante.
- Não aponte o fluxo de ar na direção do seu corpo ou de outras pessoas. O ar pode entrar na sua circulação sanguínea e provocar a morte.
- Não utilize ar comprimido para remover a sujidade do seu vestuário.
- Se utilizar acoplamentos de garra, instale pinos de bloqueio e utilize cabos de segurança. Os pinos de bloqueio e os cabos de segurança evitam falhas nas ligações entre mangueiras pneumáticas e entre uma mangueira pneumática e uma ferramenta.

Instruções de segurança para manutenção



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Se a manutenção não for realizada de forma correta e regular, o risco de ferimentos e danos no produto aumenta.
- Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 4*.
- Limpe o produto para remover materiais perigosos antes de efetuar a manutenção.
- Desligue o produto da fonte de alimentação antes de proceder à manutenção.
- Não modifique o produto. As alterações no produto que não sejam aprovadas pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Utilize sempre acessórios e peças sobresselentes originais. Os acessórios e as peças sobresselentes que não sejam aprovados pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Substitua as peças danificadas, gastas ou partidas.
- Realize apenas tarefas de manutenção indicadas neste manual do utilizador. A manutenção deve ser realizada por uma oficina autorizada.
- Após a manutenção, verifique o nível de vibração no produto. Se não estiver correto, contacte uma oficina autorizada.
- Leve o produto regularmente a uma oficina autorizada para realizar a manutenção.

Funcionamento

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre segurança antes de usar o produto.

Ligar e desligar o motor

1. Lubrifique o produto. Consulte *Lubrificar o produto na página 6*.
2. Drene o depósito de água do compressor de ar. Consulte o manual do utilizador do compressor de ar.
3. Ligue o produto ao compressor de ar.
4. Ligue o compressor de ar.
5. Se não existir vibração na cabeça do vibrador, bata na parte lateral da cabeça do vibrador para iniciar a vibração.

6. Para desligar o produto, desligue o compressor de ar.
7. Coloque óleo na cabeça do vibrador e introduza algum ar no produto para evitar danos no mesmo.

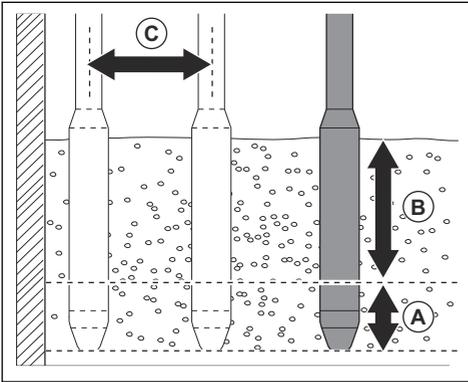
Utilizar o produto



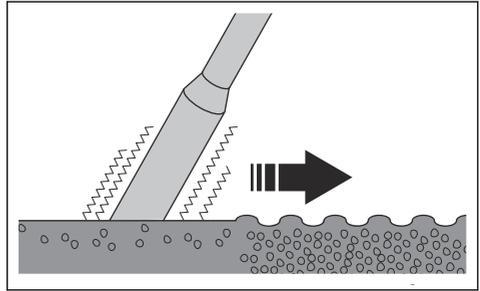
CUIDADO: Não utilize o produto para mover betão para o lado.

1. Coloque o betão em camadas com a mesma espessura, entre 30 e 50 cm/12 e 19 pol. (B).

- Coloque a cabeça do vibrador a aproximadamente 15 cm/6 pol. (A) de profundidade, na camada inferior de betão mais próxima. Isto faz com que as camadas de betão se misturem corretamente.



- Aguarde cerca de 10-20 segundos até que a superfície em torno da cabeça do vibrador fique brilhante e não existam bolhas de ar na superfície.



- Retire a cabeça do vibrador lentamente para permitir que o betão encha o orifício da cabeça do vibrador.
- Coloque a cabeça do vibrador no betão a uma distância de 30-50 cm/12-19 pol. (C) do local onde a colocou anteriormente.
- Repita os passos 4 e 5 várias vezes. Continue até remover na totalidade as bolhas de ar da área do betão.

Manutenção

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que leu e compreendeu o capítulo sobre segurança antes de realizar tarefas de manutenção no produto.

Lubrificar o produto

O produto é fornecido sem óleo. Se existir um lubrificador automático instalado no compressor de ar, o óleo fornecido através do fluxo de ar é suficiente. Se não existir um lubrificador automático instalado no compressor de ar, é necessário lubrificar o produto manualmente. Lubrifique o produto todos os dias ou a cada 4 horas durante o funcionamento contínuo.

- Coloque 4 cm³ de óleo no acoplamento de desengate no punho. Consulte *Especificações técnicas na página 12* para saber qual o tipo de óleo correto.

Limpar o produto

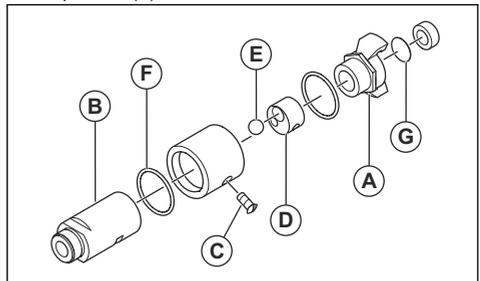


CUIDADO: Não utilize uma máquina de lavar de alta pressão para limpar o produto.

- Utilize água corrente de uma mangueira para limpar o produto.
- Após cada operação, remova o betão da superfície do produto antes de ficar duro.
- Remova a massa lubrificante e o óleo do punho.

Desmontar e montar o acoplamento da válvula de ar

- Retire o acoplamento da abraçadeira (A) do corpo do produto (B).

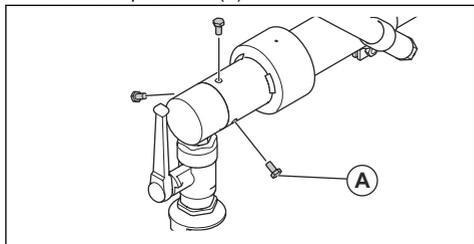


Nota: O corpo do produto (B) tem uma rosca à direita.

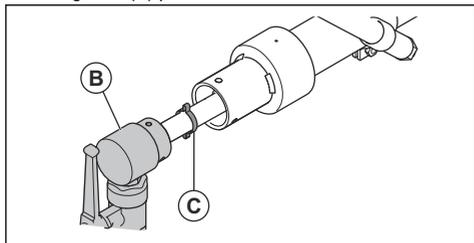
- Retire o parafuso (C).
- Retire a válvula de esfera (D) e a esfera da válvula de ar (E).
- Substitua o O-ring (F) e o filtro do ar (G).
- Monte na sequência inversa.

Desmontar e montar a cabeça do vibrador (AY 157)

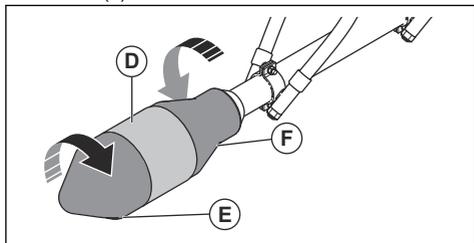
1. Retire os 3 parafusos (A).



2. Corte a abraçadeira (C) e empurre o bocal da mangueira (B) para fora.

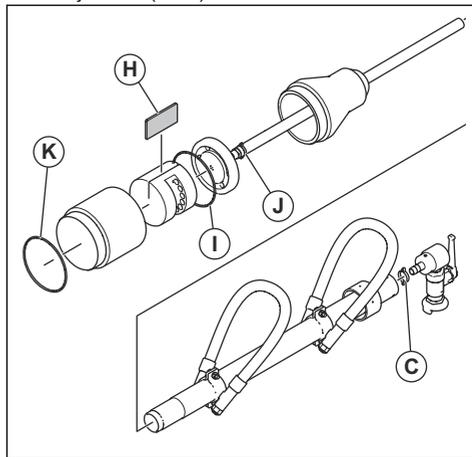


3. Coloque o tubo da cabeça do vibrador (D) num torno. Retire a tampa da extremidade (E) e o fixador traseiro (F).



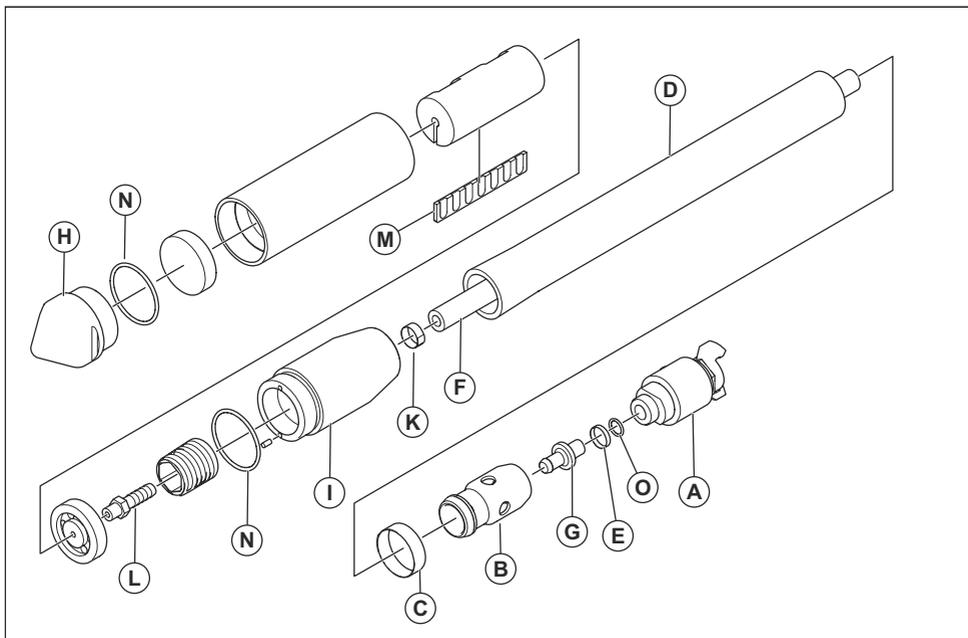
Nota: A tampa da extremidade (E) tem uma rosca à direita. O fixador traseiro (F) tem uma rosca à esquerda.

4. Substitua a lamela (H), os O-rings (I e K) e as abraçadeiras (C e J).



5. Lubrifique ligeiramente todas as peças.
6. Monte a cabeça do vibrador na sequência inversa.
7. Aperte a tampa da extremidade com o binário correto. Consulte *Binário de aperto e tipo de fixador de rosca* na página 9.

Visão geral (AY 27, AY 37, AY 47, AY 57, AY 67, AY 77, AY 87, AY 107)



Desmontar e montar a cabeça do vibrador (AY 27, AY 37, AY 47, AY 57, AY 67, AY 77, AY 87, AY 107)

Para visualizar a ilustração relativa a esta tarefa, consulte a seção *Visão geral (AY 27, AY 37, AY 47, AY 57, AY 67, AY 77, AY 87, AY 107)* na página 8.

1. Desligue a válvula do ar (A) do fixador da mangueira (B).
2. Corte a abraçadeira (C).
3. Retire a mangueira (D) do fixador da mangueira (B).
4. Corte a abraçadeira (E) e solte a mangueira de entrada (D) do bocal da mangueira (G).
5. Coloque o tubo num torno e retire a tampa da extremidade (H) e o fixador da mangueira (I).

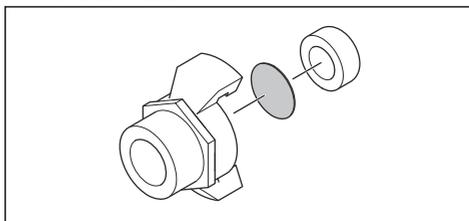
Nota: A tampa da extremidade (H) tem uma rosca à direita. O fixador da mangueira (I) tem uma rosca à esquerda.

6. Retire a manga da mangueira (J) e desmonte a mangueira de escape (D).
7. Corte a abraçadeira (K) e solte a mangueira de entrada do bocal da mangueira (L).
8. Substitua a lamela (M), os O-rings (N e O) e as abraçadeiras (C, E e K).

9. Certifique-se de que a lamela entra suavemente na ranhura do rotor. Se necessário, esfregue a lamela com uma lixa de esmeril.
10. Lubrifique ligeiramente todas as peças.
11. Monte a cabeça do vibrador na sequência inversa.
12. Aperte a tampa da extremidade e o fixador da mangueira com o binário correto. Consulte *Binário de aperto e tipo de fixador de rosca* na página 9.

Examinar o filtro de ar

1. Desmonte o acoplamento da válvula de ar. Consulte *Desmontar e montar o acoplamento da válvula de ar* na página 6.
2. Examine o filtro de ar. Substitua o filtro de ar se este estiver obstruído.



Limpar e verificar a cabeça do vibrador

Nota: Substitua as juntas circulares regularmente.

1. Verifique a cabeça do vibrador quanto à existência de danos e sinais de desgaste. Substitua as peças danificadas.

2. Limpe todas as peças.
3. Encha a cabeça do vibrador com óleo, consulte a *Lubrificar o produto na página 6*.
4. Verifique a tampa da extremidade quanto à existência de danos. Substitua a tampa da extremidade, caso esteja danificada.

Binário de aperto e tipo de fixador de roscas

Cabeça do vibrador	Fixador de roscas da tampa da extremidade	Binário de aperto, Nm	
		Tampa da extremidade	Suporte para mangueira
AY 27	LOCTITE®270™	21	21
AY 37	LOCTITE®270™	50	50
AY 47	LOCTITE®270™	265	265
AY 57	LOCTITE®270™	340	340
AY 67	LOCTITE®270™	600	600
AY 77	LOCTITE®270™	880	880
AY 87	LOCTITE®270™	1200	1200
AY 107	LOCTITE®270™	1700	1700
AY 157	LOCTITE®270™	N/A	N/A

Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
O produto não arranca.	Não existe pressão de ar.	Examine o fluxo e a pressão de ar.
	Não existe fluxo de ar.	Certifique-se de que o compressor de ar está ligado e de que o produto está corretamente ligado à mangueira.
	A válvula de esfera está fechada.	Abra a válvula de esfera.
	O escape de ar está bloqueado.	Retire o bloqueio.

Problema	Causa	Solução
O ar passa diretamente através do escape ou as vibrações do produto são lentas.	O rotor está bloqueado.	Agite o tubo com cuidado quando este estiver pressurizado. Desmonte a tampa da extremidade e limpe as peças.
	A pressão de ar é demasiado baixa para ligar o produto.	Meça a pressão de ar. Consulte <i>Especificações técnicas na página 12.</i>
	O fluxo de ar é demasiado baixo para ligar o produto.	Meça o fluxo de ar. Consulte <i>Especificações técnicas na página 12.</i>
	Existe uma fuga nas mangueiras de alimentação.	Fixe corretamente as abraçadeiras nas mangueiras de alimentação.
		Caso seja necessário, substitua as mangueiras de alimentação.
	O produto não está suficientemente lubrificado.	Lubrifique o produto; consulte <i>Lubrificar o produto na página 6.</i>
	A válvula de esfera não está totalmente aberta.	Abra totalmente a válvula de esfera.
	A lamela está gasta.	Substitua a lamela.
Existe uma fuga no vedante do acoplamento da válvula de esfera.	Substitua o vedante.	
A vibração diminui quando a cabeça do vibrador é colocada em betão.	A pressão de ar é demasiado baixa para ligar o produto.	Meça a pressão de ar. Consulte <i>Especificações técnicas na página 12.</i>
	O fluxo de ar é demasiado baixo para ligar o produto.	Meça o fluxo de ar. Consulte <i>Especificações técnicas na página 12.</i>
	Existe uma fuga nas mangueiras de alimentação.	Fixe corretamente as abraçadeiras nas mangueiras de alimentação.
		Caso seja necessário, substitua as mangueiras de alimentação.
	O produto não está suficientemente lubrificado.	Lubrifique o produto; consulte <i>Lubrificar o produto na página 6.</i>
	A válvula de esfera não está totalmente aberta.	Abra totalmente a válvula de esfera.
	A lamela está gasta.	Substitua a lamela.
O tubo está danificado ou com defeito.	Substitua o tubo.	
O produto não funciona num ambiente poeirento.	Existe areia ou poeira na cabeça do vibrador.	Desmonte e limpe todas as peças com combustível. Em seguida, lubrifique todas as peças e monte a cabeça do vibrador.
	O escape de ar está bloqueado.	Retire o bloqueio do escape de ar.

Problema	Causa	Solução
O produto não funciona num ambiente húmido.	A humidade misturou-se com o óleo do produto.	Desmonte e limpe todas as peças com combustível. Em seguida, lubrifique todas as peças e monte a cabeça do vibrador.
	A lamela absorve água e provoca um bloqueio no rotor.	Drene o depósito de água do compressor de ar. Desmonte e limpe todas as peças com combustível. Em seguida, lubrifique todas as peças e substitua a lamela. Monte as peças. Armazene o produto com a cabeça do vibrador para cima e a válvula de esfera aberta. Coloque um recipiente por baixo do produto para recolher o combustível que possa sair.

Armazenamento e eliminação

Armazenamento

- Limpe o produto antes de o armazenar.
- Mantenha o produto num local seco e sem gelo.
- Mantenha o produto numa área trancada para impedir o acesso a crianças ou pessoas que não disponham de aprovação.

Eliminação do produto

- Respeite os requisitos de reciclagem locais e os regulamentos aplicáveis.
- Quando o produto deixar de ser utilizado, envie-o para um revendedor ou elimine-o numa localização de reciclagem.

Especificações técnicas

Especificações técnicas

	AY 27	AY 37	AY 47	AY 57	AY 67	AY 77	AY 87	AY 107	AY 157
Consumo de ar, m ³ /min	0,36	0,46	0,70	1,00	1,00	1,37	1,60	1,90	2,70
Velocidade com carga máxima, min-1	21000	19000	18000	18000	17500	16000	15900	15000	12000
Peso, kg/lb	0,7/1,5	1,5/3,3	2,8/6,2	4,5/9,9	7,9/17,4	8,9/19,6	9,7/21,4	17,7/39	28/61,7
Emissões de ruído									
Nível de pressão sonora L _p ao nível do ouvido do operador, dB (A) ¹	84,50	89,20	95,80	95,00	94,00	98,00	94,00	96,30	92,40
Incerteza da aceleração efetiva ponderada (K) m/s ² ²	0,51	1,02	2,39	2,13	2,10	2,38	1,95	2,91	12,29
Incerteza (K)	0,05	-	-	0,21	1,17	0,87	-	-	-

Tipo de óleo	Temperaturas frias	Temperaturas médias	Temperaturas quentes
Óleo de motor	Óleo de motor líquido com viscosidade 5W40	Óleo de motor padrão com viscosidade 10W40	Óleo de elevada viscosidade com viscosidade 20W40-20W50
Óleo para ferramentas pneumáticas	Óleo não detergente com viscosidade de 20 a 30 (SAE)		

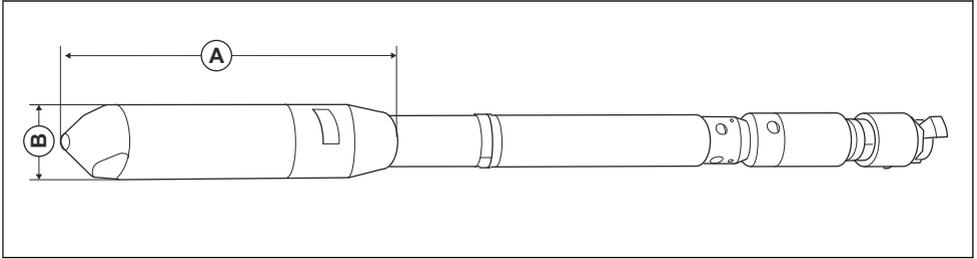
Declaração de ruído e vibração

Estes valores declarados foram obtidos através de testes laboratoriais de acordo com a diretiva ou as normas indicadas e são adequados para comparação com os valores declarados de outros produtos testados de acordo com a mesma diretiva ou as mesmas normas. Estes valores declarados não são adequados para utilização em avaliações de risco e os valores medidos em locais de trabalho individuais podem ser superiores. Os valores de exposição reais e o risco de danos sofridos por um utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, do material onde o produto é utilizado, bem como do tempo de exposição e da condição física do utilizador, e do estado do produto.

¹ Nível de ruído medido no ar a 1 m do produto, em conformidade com a norma EN ISO 6081. Incerteza: ± 3 dB

² Aceleração efetiva ponderada medida na água que impulsiona uma vareta, na mangueira, a 2 metros da extremidade da vareta (m/s²), em conformidade com a norma EN ISO 5349-1.

Dimensões do produto



Tipo	AY 27	AY 37	AY 37	AY 57	AY 67	AY 77	AY 87	AY 107	AY 157
A Comprimento, mm/pol.	254 (9,99)	267 (10,50)	316 (12,44)	344 (13,54)	365 (14,37)	398 (15,66)	410 (16,14)	415 (16,33)	430 (16,92)
B Diâmetro, mm/pol.	26 (1,02)	36 (1,42)	47 (1,85)	56 (2,20)	67 (2,64)	77 (3,03)	87 (3,43)	108 (4,25)	155 (6,10)

Declaração CE de conformidade

Declaração CE de conformidade

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel.:
+46-36-146500, declara, sob sua inteira
responsabilidade, que o produto:

Descrição	Vibrador de betão
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	AY 27/37/47/57/67/77/87/107/157
Identificação	Números de série referentes a 2020 e posteriores

está em plena conformidade com as seguintes diretivas
e regulamentos da UE:

Diretiva/Regulamento	Descrição
2006/42/CE	"relativa a máquinas"

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou
especificações técnicas são aplicadas;

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2020-03-06



Martin Huber

Diretor de I&D, Superfícies e pisos de betão

Husqvarna AB, divisão de Construção

Responsável pela documentação técnica



www.husqvarnacp.com

Instruções originais

1140668-59



2020-09-25